



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CRU

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Crogiolarfi. Estar muito tempo na cama, ao lume; cuidar nos seus appetites, e commodidades.
Crogiolarfi. Astar-se bem até ficar corado.
CROGIOLATO. adj. m. TA. f. Cozido bem, com perfeição.
CROGIÓLO. f. m. Cozedura dilatada, que se dá ás coufas de comer com fogo temperado.
Pigliare il crogiolo. Descaçar, tomar descaço, reapoular.
CROGIUÓLO. f. m. Cadilho, vaso de barro cozido, em que se fundem os metais.
*** CROJO.** adj. m. JA. f. Duro, intracível, que não he manjeavel.
** Crojo.* no fig. Rude, aspero, insupportavel, rustico, agreste, duro, rouco; fallando-se da voz, ou do discurso.
** Crojo.* Grosseiro, impolido, falto de humanidade, incivil, toco, de costumes grosseiros, zotico.
** Crojo.* Irado, enfadado, encolerizado.
CROLLAMENTO. f. m. Bamboleadura, abalo, facudidura; a acção de bambalear.
CROLLANTE. p. a. m. f. Que bambalea, bambaleando.
CROLLARE. v. a. Bambalear, facudir, abalar, mover, agitar, manear, dar facudiduras, fazer tremmer.
CROLLARE. v. n. } Bambalear-se, facudir-se,
CROLLARSI. v. n. p. } abalar-se, mover-se, agitar-se, menear-se.
Crollarsi. no fig. Desordenar-se, perturbar-se.
GROLLATELLA. dim. f. Sacudidurazinha.
CROLLO. f. m. Sacudidura, abalo, bamboleadura, movimento, agitação, pela qual hum corpo se move em todas as suas partes.
Crollo. no fig. Perda, damno, prejuizo, detrimento.
Dare il crollo. } Morrer, dar o ultimo a-
Dare l'ultimo crollo. } lento.
Essere in sul crollo della bilancia. Estar para cahir, quasi cahindo.
CROMA. f. f. Chroma, huma colchea, nota de Musica.
CROMATICO. adj. m. CA. f. Chromatico, huma das tres especies de Musica.
Canto cromatico. Canto figurado.
CROMMO. f. m. Queixa, que faz o coro em huma Tragedia.
CRONACA. f. f. v. **CRÓNICA.**
CRÓNICA. f. f. Chronica, Annaes, Historia, que procede segundo a ordem dos tempos.
Crónica. Historia antiga.
CRONICACCIA. peior. **DI CRONICA.** Má Chronica.
CRONICISTA. f. m. Chronista, Annalista, o que escreve a Chronica, os Annaes, Author de Chronicas.
CRÓNICO. adj. m. CA. f. Chronico, longo, diuturno.
Male cronico. Doença chronica, diuturna. Termo de Medicina.
CRONISTA. }
CRONOGRAFIA. } v. } **CRONOCHISTA.**
CRONOGRAFICO. } } **CRONOLOGIA.**
CRONOGRÁFO. } } **CRONOLOGICO.**
CRONOLOGIA. f. f. Chronologia, sciencia, ordem dos tempos, e das épocas.
CRONOLOGICAMENTE. adv. Chronologicamente, de hum modo Chronologico, segundo a Chronologia.
CRONOLOGICO. adj. m. CA. f. Chronologico, que pertence á Chronologia.
CRONOLOGISTA. f. m. } Chronologista, Chronologico, o que sabe a
CRONOLOGO. f. m. } Chronologia.
CROSCIARE. v. n. Cahir huma grossa, huma copia-cluva, huma torrente de agua.
Parte I.

Crosciare. no fig. Ferir com violencia.
CROSCIARE. Estalar, espirrar a lenha com estrondo, sendo verde, quando arde.
Crosciare. Ferver em cachão.
CROSCIO. f. m. Motim, estrondo, rumor, que faz a agua fervendo em cachões, ou outra qualquer coufa semelhante.
Croscio di risa. por sem. Gargalhadas de riso, grande risada; motim, que faz o que ri immoderadamente.
Fare un croscio di risa. Dar grandes gargalhadas de riso, fazer grande motim de risadas.
Andare a croscio. Estar em acto de cahir, bambalear. Andar com custo.
CROSTA. f. f. Codea, crusta, tudo, o que se endurece, secando-se sobre a superficie de alguma coufa.
Crosta. Aquella dureza, que algumas comidas, e especialmente a massa recebem, quando se coze; codea.
Crosta del pane. Codea de pão.
Crosta. no fig. O senso apparente, a superficie, a cortiça, a parte exterior de alguma coufa.
Crosta. Tórta, tortada de frutas.
Far crosta. Fazer, crear codea.
L'afino non hà luogo in crosta. Proverbio. A cevada não he feita para os burros.
CROSTACEO. adj. m. CEA. f. De concha, que está cuberto com huma concha; o que se diz das ostras, dos mexilhões, das ameijoas, &c.
CROSTATA. f. f. Tortada, torta, grande pafel de fruta, &c.
CROSTATURA. v. **INCROSTATURA.**
CROSTETTA. dim. f. **DI CROSTA.** Codeazinha, pequena codea.
CROSTINO. dim. m. Fatia de pão torrada.
CROSTOSO. v. **CROSTÙTO.**
CROSTÙTO. adj. m. TA. f. Cuberto, cheio de codea, que tem codea, ou concha; fallando-se do marisco.
CRÒTALO. f. m. Atabale, cymbalo, pandeiro, instrumento de Musica, de que usavão antigamente os Egyptios.
CROVELLO. f. m. Vinho, que não he exprimido.

C R U

CRUCCEVOLE. adj. m. f. Colérico, enfadado, iracundo, furioso.
CRUCCEVOLMENTE. adv. Colericamente, com ira, furiosamente.
CRÚCCIA. f. f. Instrumento rustico, do campo.
CRUCCIARE. v. a. Irar, enraivar, agastar, enfiar, irritar, provocar a ira, indignar, encolerisar, fazer irar.
CRUCCIARE. v. n. } Encolerizar-se, agastar-se,
CRUCCIARSI. v. n. p. } enfiar-se, irritar-se, irar-se, enraivar-se, indignar-se.
CRUCCIATA. v. **GENZIANA.**
CRUCCIATAMENTE. adv. Iradamente, com ira, colericamente, com raiva, encolerizadamente.
CRUCCIATISSIMAMENTE. adv. sup. Com grandissima colera, agastadissimamente, com muita ira.
CRUCCIATO. adj. m. TA. f. Irado, indignado, encolerizado, agastado, enfadado, irritado.
Cruciato. no fig. Bravo, furioso, tormentoso.
Il mar crucciato. O mar tormentoso.
Cruciato. Posto adverbialmente. Colericamente, com ira, enfadadamente.
CRÚCCIO. f. m. Ira, indignação, cólera, enfado, raiva, molestia.
Crúccio. Tormento, trabalho, pezar, tristeza, molestia, afflicção do espirito.
CRUCCIOSAMENTE. adv. Iradamente, com ira, colericamente, com enfado, agastadamente.
CRUCCIOSISSIMAMENTE. adv. sup. Com grandissima ira, agastadissimamente, com muita cólera.
CRUCCIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Agastadissimo, muito irado, encolerizadissimo, muito enfadado.

Mm ii

CRUC-

- CRUCCIOSO.** adj. m. SA. f. Irado, indignado, enfadado, irritado, encolerizado.
Crucioso. Em forma adverbial. Iradamente, com ira, agastadamente.
Crucioso. Picante.
- * **CRUCIAMENTO.** f. m. Tormento; a acção de atormentar, ou de se atormentar.
- CRUCIARE.** v. a. Atormentar, affligir, molestar, dar tratos, enfiar, causar tormento, afflicção. Palavra Latina.
- CRUCIARSI.** v. n. p. Atormentar-se, affligir-se, molestar-se.
Cruciarfi. Entrar na Cruzada.
- CRUCIATA.** v. CRUCCIATA.
- * **CRUCIATO.** f. m. Tormento, pena, afflicção, molestia, supplicio.
- CRUCIATO.** adj. m. TA. f. Atormentado, affligido, molestado.
- * **CRUCIAZIONE.** f. f. Pena, afflicção, tormento, molestia, enfado; a acção de atormentar, ou de se atormentar.
- CRUCICCHIO.** v. CROCICCHIO.
- CRUCIFERO.** adj. m. RA. f. Que tem huma Cruz; nome, que se dá a certas plantas. Termo de Botanica.
- CRUCIFIGGERE.** } **CRUCIFIGGERE.**
CRUCIFIGGIMENTO. } **CRUCIFIGGIMENTO.**
CRUCIFISSIONE. } v. **CRUCIFISSIONE.**
CRUCIFISSO. } **CRUCIFISSO.**
CRUCIFISSO. f. } **CRUCIFISSO.**
CRUCIFISSORE. } **CRUCIFISSORE.**
- CRUDAMENTE.** adv. Cruamente, com aspereza, duramente, com grosseria, severamente, com incivildade.
- CRUDELÀCCIO.** pior. DI CRUDELE. Muito cruel, muito cruo, durissimo.
- CRUDELE.** adj. m. f. Cruel, duro, inhumano, barbaro, falto de humanidade, sanguinario, amigo de atormentar, cheio de crueldade, impio, tyranno.
- CRUDELEMENTE.** adv. Cruelmente, sem humanidade, com fereza, asperamente, com barbaridade, tyrannamente.
- CRUDELETTO.** dim. m. TA. f. DI CRUDELE.
Algum tanto cruel.
- * **CRUDELEZZA.** v. CRUDELITÀ.
- CRUDELISSIMAMENTE.** adv. sup. Cruelissimamente, com grandissima crueldade.
- CRUDELISSIMO.** sup. m. MA. f. Cruelissimo, muito aspero, severissimo, muito feroz, muito tyranno.
- * **CRUDELITÀ.** }
* **CRUDELIDADE.** } Palavra Latina. v. CRUDELITÀ.
* **CRUDELIDADE.** f. f. }
- CRUDELMENTE.** adv. Cruelmente, com aspereza, atrozmente, com impiedade, duramente.
Cruelmente. Grandemente, muito, extremamente.
- CRUDELTA.** f. f. } Crueldade, dureza, atrocidade, fereza, inhumanidade, falta de humanidade, de compaixão, aspereza, impiedade, sevicia, acerbidade.
Crueltà. Dureza, insensibilidade, rigor.
Crueltà. Coufa odiosa.
Crueltà. Damno, perda.
- * **CRUDERO.** Palavra usada na Rima pelos Poetas antigos. v. CRUDELE. Cruel, atroz, fero, inhumano.
- CRUDETTO.** dim. m. TA. f. Algum tanto crú, que não está bastantemente cozido, hum pouco indigesto.
Crudetto. Algum tanto verde, que não está bem maduro.
Crudetto. Algum tanto aspero, que offende alguma coufa.
- CRUDEZZA.** f. f. Cruenza, aspereza do fabor, qualidade do que está verde.

- Cruenza.* Cruenza, qualidade de huma coufa crua, e indigesta, indigestão, materia, que se não póde digerir.
- Cruenza.* Cruenzas; chamão assim os Medicos aquellas materias, que estão cruas no estomago.
- Cruenza.* Cruenza, azedia, indigestão do estomago. Termo de Medicina.
- CRUDITÀ.** }
CRUDIDADE. } v. CRUDEZZA. Cruenza, indigestão, falta de cozimento.
CRUDIDADE. f. f. }
- CRUDO.** adj. m. DA. f. Crú, não cozido.
Vino crudo. Vinho crú, que não está cozido, ou maduro.
Crudo. Verde, que não está maduro; fallando-se dos frutos, ou de outras coufas semelhantes.
Crudo. no fig. Cruel, aspero, bravo, deshumano, feroz, impio, atroz, duro, barbaro.
Terra, o Campo crudo. Terra, ou campo crú, não cozido pelo Sol.
Crudo verno. } Inverno, Estação, tempo asperissimo, muito frio, rigorosissimo.
Di crudo verno. No rigor, no coração, na gemma, na força do Inverno.
- CRUENTARE.** v. a. Ensanguentar, banhar de sangue. Palavra Latina.
- CRUENTARSI.** v. n. p. Ensanguentar-se, banhar-se de sangue.
- CRUENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Ensanguentadissimo, banhadissimo de sangue.
Cruentissimo. Deshumanissimo, muito cruel, impiissimo. No fig.
- CRUENTO.** adj. m. TA. f. Ensanguentado, cruento, banhado em sangue.
Cruento. Sanguinolento, cruel, deshumano, impio.
- CRUNA.** f. f. Fundo, buraco da agulha.
Cruna. no fig. Cavidade, ponto.
- * **CRUNO.** v. CRUNA.
- CRUSCA.** f. f. Farello, fêmeas, rulão.
A misura di crusca. Superabundantemente, em abundancia.
Vender più la crusca, che la farina. Proverbio. Vender mais o farello que a farinha; o que se diz daquella mulher, que tem mais amantes na idade de velha, do que não teve, quando era moça.
Crusca. Crusca, nome de huma muito celebre Academia de Florença, á qual a lingua Italiana deve a sua formosura, e perfeição; assim denominada por se parar o farello da farinha da lingua, colhendo o que he melhor, refugando todos os usos, e modos barbaros, que na dita lingua se hão introduzido.
- CRUSCANTE.** adj. m. f. O que se não serve de outras palavras, senão das que são approvadas pela Academia da Crusca.
- CRUSCATA.** f. f. Farellos amassados, mistura dos farellos.
Cruscata. Coufa inutil, que não tem principio, nem fim.
- CRUSCHELLO.** f. m. Farello, ou rulão, fêmea mais miuda, que sabe, quando se peneira a segunda vez a farinha.
- CRUSCHERELLA.** f. f. Jogo dos rapazes, que se faz, escondendo-se o dinheiro em huns montes de farellos, dizendo em qual delles está o dinheiro.
- CRUSCONE.** aug. Farello grosso, fêmea grossa.
- CRUSCOSO.** adj. m. SA. f. Abundante, cheio de farellos, de fêmeas.
- CRUSTÀCEO.** adj. m. CEA. f. Armado, cuberto com concha.
Animali marini crustacei. Animaes do mar cubertos com conchas; mariscos.

C U B

- * **CUBARE.** Palavra Latina. v. GIACERE.
- CUBÀTTOLA.** f. f. } Instrumento de varinhas de
CUBATTOLO. f. m. } pão, com que se apanhão
CUBATTO. f. m. } os passaros.